

АДБИНА АВБИЛЛЕ РОМЖИНСКЪ МОЛДАВЕ

ГАЗЕТЪ ПОЛИТИКЪ ШИ ЛИТЕРАЛЬ. | GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

Е Ш И Й.

(Ликіерѣ Релаций Сърверій Дни 8 Ноемврие).

Доринд а Лисямна зѣа, ан каре Проніа
нѣѣ дѣрѣит пе Л: В: де Доминитор, Аналтѣл
Влирос ши ноклеса Молдовій, въ розгѣ къ сб-
пѣнере: ся кине вонци а принмі а ся Лисаца ан
піаца грядиней пѣвлече дин Бши, Ши Монѣмент
ан а дѣчерѣ - аминте а 26 Август ачестѣи ан,
кѣнд ш, ампревнѣ ши тоате трептеле де Лекѣи-
торі, аѣ брат пе Л: В: де а лор Домн ши пѣрин-
те, пентрѣ ка ачест Монѣмент ся фіе брѣма-
шилор ноцирїи ши стреннілор де мѣртѣрїе а кре-
динциі, а Драгостїи ши ал адѣнѣлѣи респект
къ кариле сѣнтем а Л: Воастре.

Катрѣ Дѣмнезев знерциі рѣгѣторі.

ши плекателе слѣци,

(Брѣмѣзѣ Искѣлнтѣрилл)

Пѣвѣра ачестор кѣвинте М. Са андѣшнѣт аѣ
кѣнеконт а ростї брѣмѣтоариле:

» Привинд къ осѣвѣре антрѣвнѣрѣ де аствѣзї
ан скопос де а Ни Херетеси, въ мѣртѣрїсим ачѣ
май віе кѣбноцинца ши мѣлѣцѣмїре.

„ Зѣа ачѣста, ан каре саѣ свѣвршнѣт сфинцирѣ
стѣгѣлѣи, ва фї Лисямнатѣ ананалиле Молдовїи.
Ачест стѣг, прѣкѣм ши павиліонѣл бней сло-
воде пѣлѣтирї, ан фаворѣл негоцѣлѣи ши а ин-
дѣстриі пѣмжнѣциі, сѣнт дин нѣмѣрѣл кога-
телор Хѣрѣзирї а Лмпѣрѣтѣциі сале Мѣзирї Оѣл-
танѣл М а Х м ѣ Д Х а н, а кѣрѣл слаѣв фїе вѣкѣ-
нтоаре: фїинд ши ачѣста о довадѣ кѣт де
роднѣтоаре сѣнт пентрѣ Молдова феричителе ис-
прѣвї а аналтелор анвоирї.

» Ан ачест прилеж къ пѣлѣере Ни мѣте а въ мѣл-
цѣмї тот одатѣ ши пентрѣ актѣл, пе кариле
Ни амфѣцошаци, ел аѣіе ростѣше сентимен-
тиле къ каре аци Лисоцинт сѣврѣ Ноастрѣ пе Ока-
нѣл Домнїей ачестей царї. Лисѣ; прѣкѣм фї-
инца политичаскѣ а Патрїи, аѣ разѣрнѣт дин ан-
налата бѣнѣ-воннѣ а амѣндѣрор прѣпѣтернїи
Оѣверанї, апой лор сѣ ши кѣвинне тоате

JASSY.

(Fin de la relation de la journée du 8 Novembre.)

Dans le but de signaler le jour où le Ciel
Vous désigna pour régner sur nous, le haut cler-
gé et la Noblesse Moldave prient respectueusement
Votre A: S: de bien vouloir leur permettre
d'élever sur la place du jardin public de Jassy,
un Monument, en commémoration du 26 Août
de l'année courante, lorsque nous tous ainsique
toutes classes des habitans, saluèrent Votre A. S.
comme leur Prince et leur père, afin que ce mo-
nument serve à témoigner à jamais aux yeux
de nos descendans et des étrangers les sentimens
de fidélité, d'amour et de profond respect,
avec lesquels nous sommes, de Votre A: S.
Les très-humbles et très-obéissans serviteurs,
et sujets: (suivent les signatures.)

Touché de ces paroles le Prince s'est ex-
primé ainsi qu'il suit.

» Envisageant d'une manière toute particulière
votre réunion d'aujourd'hui dans le but de Me
féliciter à l'occasion de Ma fête il M'est agréable
de vous en témoigner Ma satisfaction et Ma plus
vive reconnaissance.

„ Ce jour signalé par la consécration du
drapeau sera mémorable dans les annales de la
Moldavie. Ce drapeau et le pavillon accordés en
faveur de l'industrie et du commerce national,
sont de nouvelles preuves de la sollicitude bien-
veillante de S. H. le Sultan Mahmoud
Han. dont la gloire puisse être immortelle;

„ Les hautes transactions concernant notre pays,
sont comme vous voyez, riches en résultats d'une
bienfaisance toujours progressive.

„ Il M'est bien doux M. M. de vous ex-
primer en même tems Mes sincères remerciemens
pour l'acte que vous venez de Me présenter. C'est
un témoignage public des sentimens qui ont ac-
compagné Mon avènement à la Principauté; mais

ши мблцзмиде, а лор помениде ва трече пин вѣ-
кѣри пѣн ла чѣ май депзртатз моцениде, ши спре
а ста лн нвалз ачесте симцирѣ, де каре тоци лн
пребнз ни афлзм патрѣнши, лналцсз монѣмен-
тѣл, нѣ Нож, че лн стрялбчнта меморіе а ли-
дѣраторилор Монархїи, карїи пе темелїи сфинте, аѣ
статорничит винеле тѣтѣрор стярилор ачестей Царїи.
Марїрїи лор, лнчепанд ае ла Домнѣл, сз кѣвине
слава ши мблцзмиде, шр а Ноастрз карїерз, авнанд
дрепт синѣр правзц, лмплннїрѣ лналтелор вѣне
воинци, нѣвнм а нздзждѣнї, кз вом афла пе вїнто-
риме лн нннмне брмашилор, монѣментѣл ѣней паз.
кѣте поменирїи. “

» Ичѣстз а Ноастрз дорнїцз фїе ши ае резолѣ-
цїе аѣпра Анафоралїи че Нн саѣ лмфзцошат : “

Хотзржрѣ Прѣ лнзалцѣлїи Домн саѣ брѣт
ае ѣн конгласзїтор брѣ а тоатей лдѣнїрїи.

Дѣпѣ ачѣстз аѣ авѣт норочїре а сѣ лмфзцо-
шѣ М. Гаде 16 Мирїи сзтєнї кѣ але лор Миресе,
лмпребнз кѣ Боерїи нѣнї, ши М. С. възжнд
а нѣме пе фїешкарє, аѣ вине вонт а ли рѣстїи
ачесте кѣвинте :

„ Вз дорнм норочїре кѣ вїацз лнделѣвгѣтз,
сз спѣнеци брмашилорїи воцрїи прззїбїрѣ де
астиз. Взстѣѣ, че кѣ прїнцз охзрѣзїм воз
сз о лнзалцзїи фїешкарїле лн кѣмпзрѣѣ а патрѣ
вої, дол бачїи ши ачеле треѣбнчнѣсз а госпо-
дѣрїей, вом черчєта десїре пѣртзїрїле воастрє,
карїле кѣ атѣта май мблѣт сз кѣвине а фї лн
ѣн траї ши лн каснїкз ржндѣмлз, лнкат вац
лмвреднїчнт а вл лмпззтзшїи фзцзш ае мїла
Домнѣлїи вострѣ „

Рѣстїрїи вине кѣбжнтзтоастрє ачесторїи 16 пзрекї
лнсоцитє, карїи лмфзцошѣ норочїрѣ, вѣкѣрїа
ши мблцзмїрѣ тѣтѣрор сѣтєнїлор Молдовїи,
аѣ рѣсѣнат днн аджнкѣл нннїї лор. Вшннд
днн сала Домнѣска, фїешкарє пзрекє аѣ прїн-
мнт лн арцїнт сомз ае ѣна мїе ае лєї, ае
ѣнде лндѣтз аѣ мерс ла ѣн оспїц, че лн саѣ
аѣт ае кѣтрз дїрекцїа кѣрцїи.

М. С. Доамнѣ аѣ прїїмнт ла 11 чѣсѣрїи пе
аамеле лн а са спїтзрїє.

Ла амѣзї Преосфннцїтѣл Митрополнт кѣ
Ддлор Мннїстрїи, Дрегѣторїи полнїчїи ши Мн-
лїтарїи, прєкѣм ши о мблцїме ае стрѣнїи, аѣ
мерс ла грїдннѣ чѣ нож ла Рѣпѣѣ. ѣнде аѣ
брмѣт пѣнерѣ пєтрїи ае темелїє а монѣментѣ-
лїи, прїн дд : Марїле Лѣгофѣт лѣпѣ Балш,
Марє Вїстїар Нїколѣї Нантѣкѣзїно, ши Ага Ге-
орги Асакн.

comme nous sommes redevables de l'existence
politique de notre patrie à la volonté magnani-
me des deux augustes Monarques, c'est à Leurs
Majestés qu'en est due toute la gloire et que nous
devons après Dieu porter l'hommage de notre
gratitude. C'est leur mémoire qui traversera les
siècles jusqu'à la postérité la plus reculée; et afin
de consacrer les sentimens dont nous sommes tous
pénétrés, que le Monument soit érigé
en l'honneur des Monarques bien-
faiteurs, qui ont assis sur des bases sacrées
la prospérité de toutes les classes de ce pays.

» Quant à Moi, dont la carrière n'a pour but
que l'accomplissement de ces hautes intentions,
Je M'estimerai heureux si Je parviens à mériter,
le monument d'une mémoire honorable dans les
cœurs de nos descendants.

„ Cette résolution servira en même tems de ré-
ponse à l'Anaphora que vous venez de M'adresser. »
Ces expressions ont été accueillies de toute l'Assem-
blée par les cris unanimes de: Vive notre prince!

Les 16 nouveaux mariés, accompagnés de
leurs témoins, ont eu le bonheur d'être pré-
sentés à S. A. S. qui, après avoir vu chaque couple,
a bien voulu leur adresser les paroles suivantes :

» Je vous souhaite une existence longue et pros-
père. Vous aurez l'occasion de raconter à vos
descendans la part que vous avez prise à la fête
d'aujourd'hui. La dot que Je vous destine,
employez-la chacun à l'achat des objets nécessai-
res à l'économie rurale et à votre ménage. Je
M'informerai de votre conduite qui doit d'autant
plus se distinguer par la bonne harmonie et par
des moeurs louables, que vous avez l'avantage
de recevoir des bienfaits de la main propre de
votre Prince. »

Les bénédictions de ces couples heureux qui
représentaient le bonheur, la joie et la reconnais-
sance des villageois de toute la Moldavie, réso-
nèrent du fond de leurs cœurs.

Au sortir du salon, chaque nouveau marié
reçut la somme de 1000 piastres, et tous se
rendirent ensuite au repas que le directeur de la
Cour leur fit servir.

S. A. S. la Princesse a reçu à 11 h: les dames,
dans Ses appartemens.

A midi, S: Em: le Métropolitain, accom-
pagné des Ministres et de l'élite des Boyards,
ainsi que de beaucoup d'étrangers de distinction,
se rendit à Copeau, pour poser dans le jardin
publie les fondemens du monument en question,

Сара аз фост тоатя полатя фрѣмос лнѣмн-
наты, ши екстраординарѣ репрезентацие театралѣ,
ла каре ера пофтитѣ ачѣ май алѣсъ лѣднаре а
капиталией, ши бнде саз лмпирцит ла тоцѣ
рафрешментѣри.

Спре мѣртѣрисирѣ салѣбелор рѣвниторе, кариле
Д. Ворникѣл лѣпѣ Балш, аз фѣкѣт ла севѣр-
ширѣ деосезентелор лнѣсрчинѣри, ши акѣма лн
ѣрма ла лмпанирѣ даторинлор де мариле Лого-
фят а дрептѣцей, Пре. Л. Домн, прин рес-
крипт дин 8 Ноем: аз бине-вонт а лнтѣри
пе ачест Боерѣ лн постѣл ши лн ранѣл де ма-
риле Логофят а Истнѣиѣ, хѣрѣзѣлѣдѣи тоате
дритѣрилѣ кѣвенте ачестей вѣдничѣи.

Лналѣл Крирос ши Ноелеса аз алес дин сѣ-
нѣл лор о космисіе алектѣбитѣ де ДД: Мариле
Логофят а дрептѣцѣи лѣпѣ Балш, мариле внс-
терник Николай Вантакѣзѣино, Спатарѣл Дими-
траки Вантакѣзѣино, ши Ага Георѣге Асаки,
кѣ лнѣсрчинаре де а повѣцѣи тоате лѣкѣрилѣ
атинѣгѣторе де лнѣлѣцѣрѣ монѣментѣлѣи.

Сѣ паре кѣ лѣрна саз ашѣзѣт ачѣ лн 8 Ноем:
фрѣгѣл аз фост де 9 градѣри, ноептѣ спре 9
Ноем: аз нис, ши прин ачѣста мѣлат аз фолосит
сѣмѣлѣтѣрилор.

НОВИТАЛЕ ДИН АФАРЪ.

ТЪРЦІА.

О скрѣсарѣ де ла алев лнѣрчинѣѣзѣ деспре
лнорѣ тѣлѣлѣрилор лн Сириѣ, адаѣцинѣка прин
ачѣста лмпреѣсарѣ Ивранм-Паша сѣ афлѣ лн че
май премеѣдѣиторе старе, каре саз май лн-
треоет аѣпа че вмирѣл Дрѣзѣилор наѣ вонт ай
май да лн вейториме вре би аѣсторѣи.

РОСІА.

М. Г. Лмпирѣтѣл аз сосит лн 24 Окт. ла
царсконѣзѣл. лн деплинѣ сѣнѣтѣте, лнсоцит де
Л. Г: Л. Мариле Дѣка Клирономѣл.

О салѣв деартилеріе, саз веститѣ капиталией
лн 19 Окт: ѣшѣрѣрѣ Марей Дѣкесе Елена, карѣ
аз нѣскѣт о Принцесѣ кѣриѣ саз пѣс нѣмеле де
Ана Михѣиловна.

Сѣмѣтѣ лн 27 Окт: азѣлѣ прѣнѣз аз пле-
кат дин капиталие спре Берлин М. Г. Лмпирѣ-
тѣл, М. Г. ера лнсоцит де Л. Г. мариле Дѣ-
ка Клирономѣл, ши де Генералиѣ Контеле Бен-
кендорѣф, Адѣлѣрѣберг ши Вабелин.

avec la coopération de MM. le ga Logothète de
Justice Loupo Balche, le ga Vestiar Nicolas
Cantacuzène et l'Agа Georges Asaky.

Le soir toute la ville fut illuminée et il y
eut au théâtre une représentation extraordi-
naire, embellie par une nombreuse société à laquel-
le furent servis des rafraichissemens.

En témoignage des services zélés que Mon-
sieur le Vornic Loupo Balche a rendus dans l'ex-
ercice de différens emplois et dernièrement dans
la gestion de la charge de Gd Logothète de Jus-
tice, S. A. S. par son rescrit en date du 8 Nov:
a bien voulu confirmer ce boyard dans le poste
et rang de Gd Logothète de Justice, en lui
conférait tous les droits attachés à cette dignité.

Le haut Clergé et la Noblesse viennent de
choisir dans son sein une commission composée
de MM: Le grand Logothète de Justice Loupo
Balche, le Gd Vestiar Nicolas de Cantacuzène,
le Spathar Démèter Cantacuzène, et l'aga Geor-
ges Asaky, chargés de la direction des travaux
concernant l'érection du monument.

Il semble que l'hiver vient enfin s'établir
chez nous: le thermomètre marquait le 8 Nov: 9
degrés audessous de zéro; pendant la nuit il est tom-
bé de la neige dont le labour avait grand besoin.

NOUVELLES DE L'EXTERIEUR.

TURQUIE.

Une lettre d'Alep affirme l'irruption de
nouveaux troubles en Syrie, et ajoute qu'Ibrahim
est par ce fait, dans la plus critique position et
qu'elle est encore augmentée par le refus que
lui a fait le prince des Druses de continuer
de lui prêter secours.

RUSSIE

S. M l'Empereur est arrivé en parfaite santé
à Tsarskoé-selo, mercredi dernier 24, dans la
soirée, accompagné de S: A: I: Mgr: le Césaré-
vitch Grand-Duc Héritier:

Le 15 Oct. une salve d'artillerie annonça
aux habitans de la capitale l'heureuse délivrance.
de Madame la Grande-Duchesse Hélène; S. A. I.
est accouchée d'une Princesse, qui a reçu le nom
de Anna Mikhailovna.

S. M. l'Empereur est parti de cette capi-
tale samedi dernier 27, dans l'après-midi, pour
Berlin, avec S. A. I. Mgr. le Césarévitch Grand
Duc Héritier; S. M. I. est accompagnée des ai-
des-de-camp généraux Comte Benkendorff, Ad-
lerberg et Kaveline.

ГРЕЦИЯ.

Новинами де ла Наплиа дин 2 Окт: Сант Фортеле ампазкатоаре, линице брмбзв ан тоатв Врзния. Ренитбрилестатбл амфациошахз о прин- тоаре винториме. Крайла Отон претвтиндине съ примѣ къ чѣ мѣи вѣе кбкбріе. Прин черквринне че сав факвт ла Ятина, сав афлат о таблице де лвкрбрі антче преціоусе.

ФРАНЦИЯ.

Ан Полантіа Троа сав амфациошат вн фено- мен де вегетацие (де родире.) Лжнхз поарта Сан-Жак, сав афлз антр- о гредннх змѣбрй каре а дож оаре ан ачест ан, аб факвт подмекоапте.

ИСПАНИЯ.

О депешз де ла Баина дин 28 дининцазз къ Мина сосисз ан 27 ан ачѣста поланте, шикъ синьтатѣ лѣи сз паре а фї къ тотбл антеме- нтз. О депвтаціе де ла Ярагона, дин 5 мѣ- дѣлярй алкатбнтз, лав дининцат къ 5000 осташи де Миланціа поланте, бине анрмаций шнгатнцй, ащепта поронинде чале. Блокада де Елисондо сав рѣдикат, ши л сатбл аб антрап 5000 сол- дацй а Вресѣ.

Съ паре къ Генералбл Мина ва пбрчеде ан 27 Окт. де ла Комбо, спре а антра ан На- вара. Коло на де 4000 осташи, каре аб антрап ла Елисондо, есте анстрчиннатз, а фї де пазз лѣи Генерал Мина, ши сомїи де 400,000 франчй че сз адбк де ла Баина. Де ши гвтринле лѣи Мина аб фост факбте къ че маре таннз, тотбш антрапѣ са ан Испанїа сав дескопернт.

Дон Карлос, абп че аб депанитт органи- зациа Бискаїи ши а ей администраціе, нб- мнн дной шепї милитарй, абпз че аб адвнат пе фрвнташи спре а алеце дой депвтацй ан ло- кѣл лѣи Завала шн Валдеспина, аб мас ла Онат, афлжндсз л депаннз саньтате.

ГРЕЦИЯ.

Абпз пбеликаціа де амнистіе, (ертаре.) че сав факвт пентрв ачїи осандицй ан причина кѣл- кѣрилор полантне, сав ансемнат къ де ачѣста ам- нистіе сав ампарташнт нбмай патрв персоане, ши анбме, Д. Натох-даг-карнле сз препбне къ ар фї ла Америка. Ад. Баронїи Дїкен шн Ве- гезак, че сз афлз ан Првсіа, ши капнтанбл Линден- берг че сз афлз анче ла анкисоаре, ан брмарѣ осндїи че сав факвт, ши кѣрбл андатз и сав дат словозенїа.

GRÈCE.

Les nouvelles que l'on reçoit de Naupli vont jusqu'au 2 octobre, elles sont des plus satisfai- santes; la tranquillité règne dans tout le roya- me. Les recettes de l'état offrent une perspecti- ve favorable. Le Roi Othon est reçu partout avec le plus vif enthousiasme. Les travaux qu'on a déjà opérés à Athènes ont produit la découverte de quantité d'antiquités précieuses.

FRANCE.

La ville de Troyes a aussi ses phénomènes de végétation; il y a dans un jardin voisin de la porte St-Jacques un framboisier qui porte, pour la seconde fois cette année, des fruits mûrs maintenant.

ESPAGNE.

Une dépêche de Bayonne, en date du 28, annonce que Mina était le 27, dans cette ville, et que sa santé paraît complètement rétablie. Une députation de cinq Aragonnais est venue lui annoncer que 5,000 urbains, armés et équipés, n'attendent que ses ordres.

Elisondo est débloquée et occupée par une garnison de cinq mille hommes.

Il paraît que Mina quittera Cambo le 27 Oct pour entrer en Navarre. Une colonne de 4 mille christinos est arrivée à Elisondo afin d'es- corter le général et 400 mille francs qui sont à Bayonne. Mina a mis le plus grand secret dans ces préparatifs de voyage, mais on a deviné fa- cilement ses intentions.

Don Carlos après avoir achevé l'organisation militaire de la Biscaye, formé une administra- tion, nommé de nouveaux chefs militaires, as- semblé les fueros pour nommer deux députés à la place de Zavala et de Valdespina, est venu coucher à Onate le 20; le 21 au matin il était encore en parfaite santé.

SUÈDE.

Au moment de la publication du décret royal d'amnistie en faveur des coupables, l'on a re- marqué qu'il existait quatre individus seulement auxquels il pût être appliqué, savoir: M. de Nattoch Dag, qui doit se trouver aux Etats- Unis, les barons de Düben et Vegesack, qui sont en Prusse, et le capitaine Lindenberg, dé- tenu ici par suite de la sentence capitale portée con- tre lui, et qui a été immédiatement mis en liberté.